

## LIN 4930/6165 Field Methods

T 4, Th 4-5  
Anderson 021

### **Instructor**

Eric Potsdam  
office: 4121 Turlington Hall  
office phone: 294-7456  
office hours: T 5, W 3 – 4, and by appointment  
e-mail: [potsdam@ufl.edu](mailto:potsdam@ufl.edu)

### **Course Description**

This course is an introduction to linguistic fieldwork. We will do hands-on investigation of the phonetic, phonological, morphological and syntactic structure of a lesser-known language and we will explore the techniques used in the elicitation and analysis of such linguistic data. Much of the course focuses on the following three concerns related to fieldwork: i) how to discover the grammatical structure of a language and test hypotheses about that structure, ii) practical issues surrounding the collection of linguistic data from native speakers, and iii) linguistic typology. This year, the language of investigation is Xhosa, a Bantu language spoken in South Africa.

### **Objectives**

- Learn and use techniques for elicitation of linguistic data
- Grapple with linguistic analysis of "real" data
- Practice writing linguistic descriptions

### **Prerequisites**

For undergraduate students, the prerequisites for this course are LIN 3460 Structure of Human Language and LIN 3201 Sounds of Human Language. For graduate students, the prerequisites are LIN 6501 Syntax and LIN 6323 Phonology.

### **Course Materials**

The textbook for this course is  
Bower, Claire. 2008. *Linguistic fieldwork: A practical guide*. New York: Palgrave Macmillan.

The book has an associated website at <http://pamanyungan.sites.yale.edu/linguistic-fieldwork>. Additional course materials will be available on Canvas, <https://lss.at.ufl.edu>.

An optional (but expensive) text with a great deal of useful and more in-depth material is the following. Several of the chapters will be available on Canvas.

Chelliah, Shobhana L. and Willem J. de Reuse. 2011. *Handbook of descriptive linguistic fieldwork*. Dordrecht: Springer.

### **Requirements**

- |                   |     |
|-------------------|-----|
| • homework papers | 50% |
| • elicitation(s)  | 20% |
| • final paper     | 30% |

*Attendance and participation.* This course is largely about collecting and analyzing linguistic data. We will spend a great deal of time going over our findings, organizing the data, thinking about their implications, formulating analytical hypotheses, and planning ways to elicit more data to test our ideas. Although you may share and compare your data with other members in the class, you cannot do well if you are not present in class and actively writing down the data yourself. All our sessions will be recorded and the recordings will be uploaded to Canvas. If you miss a day, you can consult the recordings and your fellow students. This is not a substitute for being there in person however.

*Data.* A large portion of the effort involved in doing fieldwork is keeping track of and organizing your data. After an elicitation session, you will need to go home and organize your data, make notes on it, write down any questions, and keep track of future questions you would like to ask. The neater and more organized you can be, the better. Minimally, you should have a bound notebook. You are not required, but are encouraged, to use FLEx (<http://fieldworks.sil.org/flex/>), a commonly used language documentation tool from SIL International.

*Homework.* There will be several homeworks throughout the semester. The topics will depend largely on what we are finding in our elicitations. They will involve a combination of language description, analysis, methodology discussion, explication of the readings, and planning. You may discuss the data and analyses with other people in the course and you may consult outside sources. Unless explicitly allowed however, you must write up your solutions entirely on your own, without help, in accordance with the University of Florida Honor Code and the academic honesty guidelines. It is imperative that you properly cite outside sources in your assignments if you use their ideas.

*Elicitation.* Each class member will be responsible for at least one in-class elicitation session (~50 minutes) in the latter half of the semester. The exact topic is to be determined but numerous options are listed in Bower's Appendix D and the Comrie and Smith 1977 outline (both available on Canvas under Linguistic Resources). You will be required to come up with goals for the session, and the type(s) of elicitation you want to do, along with the actual protocol. You will be in charge of setting up the recording equipment and running the session, with help from the instructor and the other class members. You should plan on having the materials prepared in advance so that i) you can review them with the instructor before the session and ii) you can provide other class members and the consultant with a copy of the material.

*Final paper.* The final paper for the course is due on Thursday, December 17 at noon. The paper should be about 10-15 pages. The topic should therefore be fairly focused but may come from any area of the language's grammar and must be approved by the instructor. It may be descriptive and/or theoretical in nature. More information will follow. The plan is that you will have about two hours of elicitation on your own with the consultant towards the end of the semester to pursue your final paper topic.

Undergraduates may work on the elicitation session and final paper in pairs if they wish. Graduate students must do these tasks on their own.

**Grading**

The course grading scale is as follows:

A	94 - 100	B-	80 – 83.9	D+	67 – 69.9
A-	90 – 93.9	C+	77 – 79.9	D	64 – 66.9
B+	87 – 89.9	C	74 – 76.9	D-	61 – 63.9
B	84 – 86.9	C-	70 – 73.9	E	< 61

Further information about UF's grading policies and the calculation of grade point averages is at <https://catalog.ufl.edu/ugrad/current/regulations/info/grades.aspx>.

Work will be graded using the letter scale below. The corresponding numerical score on a one hundred point scale is given.

A	96	excellent	C-	72	
A-	92		D+	68	
B+	88		D	65	marginal work, significant improvement is required
B	85	good			
B-	82		D-	62	
C+	78		E	30	unsatisfactory
C	75	satisfactory		0	missing work

**Miscellaneous**

*Missed/Late Work.* You should assume that late work will not be accepted unless otherwise indicated. All requests for exceptions due to illness, religious obligations, unexpected emergencies, or other extenuating circumstances must be made before the exam date or homework due date.

*Academic honesty.* Academic misconduct, including but not limited to cheating and plagiarism, will not be tolerated. It may result in disciplinary action and an E for the course. The University has an Honor Code, which reads in part as follows: "On all work submitted for credit by students at the University of Florida, the following pledge is either required or implied: On my honor, I have neither given nor received unauthorized aid in doing this assignment." See <http://www.dso.ufl.edu/sccr/honorcodes/honorcode.php>. If you use outside references in your work, they should always be properly cited. Copying or sharing any part of your homework assignments in any way, shape, or form is strictly prohibited. For computer work, this includes, but is not limited to, using the same file/document as someone else, using a modified file/document, or copying information between files/documents. No written work may be a joint effort unless explicitly permitted and acknowledged.

*Accommodations for students with disabilities.* Students requesting classroom accommodation must first register with the Dean of Students Office: <http://www.dso.ufl.edu/drc>. The Dean of Students Office will provide documentation to the student who must then provide this documentation to the instructor when requesting accommodation.

**Schedule**

The following schedule is a rough estimate of the topics to be covered and our progress. Please be aware that the schedule will be influenced to a large extent by findings during our elicitation sessions, so prepare to be flexible and expect changes – just as in the field.

Readings should be done for the first day of the week indicated. Chapters are from the Bowerman book. Please also refer to the materials for each chapter on the textbook's webpage: <http://pamanyungan.sites.yale.edu/linguistic-fieldwork>. Other materials will be available on Canvas under Files > Readings.

The general pattern will be that we will discuss field methods-related and language-related topics during period 5 on Thursday and will do elicitations during period 4 on Tuesday and Thursday. There will be exceptions however. Blank days in the schedule are tentatively for elicitation.

WEEK	DATE	TOPICS	READING
1	8/25-27	syllabus, goals of fieldwork, getting started	ch. 1, 3, Hyman 2001 <a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Xhosa_language">https://en.wikipedia.org/wiki/Xhosa_language</a> <a href="https://www.ethnologue.com/language/xho">https://www.ethnologue.com/language/xho</a> Seth Cable's fieldwork methodology notes <a href="http://pamanyungan.sites.yale.edu/checklists.htm">pamanyungan.sites.yale.edu/checklists.htm</a> (Fieldnotes.doc)
2	9/1-3	audio technology, phonetics/phonology	ch. 2, 5, Ladefoged 2003, Chelliah and de Reuse ch. 10 <a href="http://billposer.org/Linguistics/Computation/LectureNotes/AudioData.html">billposer.org/Linguistics/Computation/LectureNotes/AudioData.html</a>
3	9/8-10	organizing the elicitation session	ch. 4, CdR ch. 8
4	9/15-17	phonology	ch. 5, Dixon 2010:ch. 7, Müller-Gotama 2001 (phonology)
5	9/22-24	data gathering methodologies 1	ch. 6
6	9/29-10/1	working with texts	ch. 9, Chelliah 2001, Chelliah and de Reuse ch. 13 (13.4 only)
7	10/6-8	data gathering methodologies 2	ch. 6, 7, Chelliah and de Reuse ch. 12
8	10/13-15	linguistic description	Weber 2005, Noonan 2005
9	10/20-22		
10	10/27-29	library work	ch. 13
11	11/3-5		
12	11/10-12		
13	11/17-19	ethics	ch. 11, Chelliah and de Reuse ch. 6, Rice 2012
14	11/24		
15	12/1-3	minority and endangered languages	ch. 11, Grinevald 2007
16	12/8	real fieldwork projects	ch. 10, Chelliah and de Reuse ch. 5, 7
	12/17	final paper due at noon	

### Resources

You are free to consult materials on any topic related to this course: the Xhosa language, related languages (particularly Zulu), linguistics, terminology, grammar, fieldwork, language description/documentation, etc. Some references are below. Those with a \* are available in Library West.

#### General linguistics references

SIL glossary of linguistics terms, <http://www-01.sil.org/linguistics/glossaryoflinguisticterms/>

#### Language literature

<https://www.ethnologue.com/language/xho>

<http://lmp.ucla.edu/Profile.aspx?menu=004&LangID=21>

<http://www.omniglot.com/writing/xhosa.htm>

<http://aboutworldlanguages.com/xhosa> (useful consonant chart)

#### phonetics/phonology

Aoki, Paul. 1974. An observation of vowel contraction in Xhosa. *Studies in African Linguistics* 5, 223-241.

Cassimjee, Farida, and Charles W. Kisseberth, 1997. Optimal domains theory and Bantu tonology: A case study from isiXhosa and Shingazidja. Rutgers Optimality Archive ROA-176. [roa.rutgers.edu/index.php3?id=188](http://roa.rutgers.edu/index.php3?id=188)

\*Cassimjee, Farida. 1998. *Isixhosa tonology: an optimal domains theory analysis*. Munich: Lincom Europa.

Downing, Laura J. 2003. Stress, tone and focus in Chichewa and Xhosa. *Frankfurter Afrikanistische Arbeitspapiere*, 15, 59-81.

Finlayson, R., Jones, J., Podile, K. & Snyman, J. W. 1989. An introduction to Xhosa phonetics. Constantia, Cape: Marius Lubbe.

Jessen, Michael, and Justus C. Roux. 2002. Voice quality differences associated with stops and clicks in Xhosa. *Journal of Phonetics* 30, 1-52. [http://www.phonetik.uni-muenchen.de/~hoole/kurse/hslarynx/jessenroux\\_jphon\\_30\\_2002.pdf](http://www.phonetik.uni-muenchen.de/~hoole/kurse/hslarynx/jessenroux_jphon_30_2002.pdf)

Johnson, Keith. 1993. Acoustic and auditory analyses of Xhosa clicks and pulmonics. *UCLA Working Papers in Phonetics* 83, 33-45. [repositories.cdlib.org/uclaling/wpp/No83/](http://repositories.cdlib.org/uclaling/wpp/No83/)

Jokwani, Mbulelo. 1994. Xhosa nominal tonology: A domain-based approach. *Kansas Working Papers in Linguistics* 19, 1-17.

Jokwani, Mbulelo. 1998. Parametric phonology and boundary tonology in Xhosa. *South African Journal of African Languages* 18, 29-32.

\*Jokwani, Mbulelo. 1995. Aspects of isiXhosa phrasal phonology. PhD dissertation, University of Illinois at Urbana-Champaign.

Kelly, John. 1992. Xhosa isinkalahliso. *York Papers in Linguistics* 16, 19-35. <http://eric.ed.gov/?id=ED350839>

Ladefoged, Peter. Vowels and consonants: Xhosa (clicks). Sound files hosted at the UCLA phonetics lab. <http://www.phonetics.ucla.edu/course/chapter6/xhosa/xhosa.html>

Lanham, L.W. 1960. The comparative phonology of Nguni. PhD dissertation, University of Witwatersrand, Johannesburg.

Lanham, L. W. 1963. The tonemes of Xhosa: A restatement. *Studies in Linguistics* 17, 35-58.

Lanham, L. W. 1969. Generative phonology and the analysis of Nguni consonants, *Lingua* 24, 155-162.

- Podile, Kholisa. 2002. The dependency relations within Xhosa phonological processes. MA thesis, University of South Africa (UNISA).
- Roux, Justus C. 1991. On ingressive glottalic and velaric articulation in Xhosa, *Proceedings of the XIIIth International Congress of Phonetic Sciences 3*, 158-161.
- Roux, Justus C. 1998. Xhosa: a tone or pitch-accent language? *South African Journal of Linguistics* supplement 36, 33-50.
- Sands, Bonny. 1990. Some acoustic characteristics of Xhosa clicks. *UCLA Working Papers in Phonetics* 74, 96-103. [repositories.cdlib.org/uclalining/wpp/No74/](http://repositories.cdlib.org/uclalining/wpp/No74/)
- Sands, Bonny. 1991. Evidence for click features: Acoustic characteristics of Xhosa clicks. *UCLA Working Papers in Linguistics* 74, 6-37. [repositories.cdlib.org/uclalining/wpp/No80/](http://repositories.cdlib.org/uclalining/wpp/No80/)
- Sibanda, Galen. 2009. Vowel processes in Nguni: Resolving the problem of unacceptable VV sequences. In Masangu Matondo et al. (eds.), *Selected Proceedings of the 38th Annual Conference on African Linguistics*, 38-55. Somerville, Ma.: Cascadilla Proceedings Project. <http://www.lingref.com/cpp/acal/38/paper2134.pdf>
- \*Westphal, E. O. J., M. Notshweleka, and S. M. Tindleni. 1967. *Tonal profiles of Xhosa nominals and verbo-nominals*. Cape Town: University of Cape Town.
- Zerbian, Sabine. 2004. Phonological phrases in Xhosa. *ZAS Papers in Linguistics* 27, 71-99. <http://publikationen.uni-frankfurt.de/frontdoor/index/index/docId/30916>

#### morphology

- \*Davey, Anthony S. 1972?. The mood and tenses of the verb in Xhosa. MA thesis, University of South Africa.
- \*Peters, Ann Marie. 1966. A computer oriented generative grammar of the Xhosa verb. PhD dissertation, University of Wisconsin-Madison.
- \*Satyo, Sizwe. 1985. Topics in Xhosa verbal extension. PhD dissertation, University of South Africa.

#### syntax

- Carstens, Vicki, and Loyiso Mletshe. 2015. Radical defectivity: Implications of Xhosa expletive constructions. *Linguistic Inquiry* 46, 187-242.
- Carstens, Vicki, and Loyiso Mletshe. 2015. N-words in disguise: A negative concord approach to augmentless NPIs in Xhosa and Zulu. [ling.auf.net/lingbuzz/001938](http://ling.auf.net/lingbuzz/001938)
- \*Hendrikse, A. P. 1975. *Topics in Xhosa relativization: Some traditional analyses re-examined*. Grahamstown: Department of African Languages, Rhodes University.
- \*Hendrikse, A. P. 1977. Aspects of Xhosa sentential complementation: a grammatical inquiry within a framework of modern linguistic theory. PhD dissertation, Rhodes University.
- \*Hvitfeldt, Robert Denier. 1982. The major syntactic structures of Xhosa: A partial transformational grammar. PhD dissertation, University of Wisconsin-Madison.
- Mletshe, Loyiso. 1995. The subject in Xhosa. MA thesis, University of Stellenbosch.
- du Plessis, Jan Adriaan, and Marianna Visser. 1992. *Xhosa syntax*. Pretoria: Via Africa.
- Visser, Marianna, 1987. Empty pronominals in Xhosa syntax. D.Litt thesis, University of Stellenbosch.
- Visser, Marianna. 1989. The syntax of the infinitive in Xhosa. *South African Journal of African Languages* 9, 154-185.
- Visser, M. 2008. Definiteness and specificity in the isiXhosa determiner phrase. *South African Journal of African Languages* 28, 11-29.

## grammars

Bennie, W. G. 1939. *A grammar of Xhosa for the Xhosa-speaking*. Lovedale, South Africa: Lovedale Press.

\*Einhorn, E. and L. Siyengo. 1993. *Xhosa: A concise manual*. Cape Town: College of Careers.

\*Jordan, A. C. 1966. *A practical course in Xhosa*. Cape Town: Longmans.

\*Kirsch, Beverly, Silvia Skorge and Sindiwe Magona. 1991. *Xhosa*. Lincolnwood, IL: NTC Publishing Group.

\*Kirsch, Beverly, Silvia Skorge and Sindiwe Magona. 2001. *Clicking with Xhosa: A Xhosa phrasebook*. Claremont: New Africa Books.

\*McLaren, James. 1939/1955. *A Xhosa grammar*. Cape Town: Longmans, Green and Co.

\*Pinnock, Patricia Schonstein. 1994. *Xhosa: A cultural grammar for beginners*. Vlaeberg, Cape Town, South Africa: African Sun Press.

\*Wilkin, Pam. 1993. *Understanding everyday Xhosa: A vocabulary and reference book*. Cape Town: Maskew Miller Longman.

\*Zotwana, Sydney Z. 1991. *Xhosa in context: From novice to intermediate*. Cape Town: Perskor.

*(online) dictionaries and phrasebooks*

<http://www.gononda.com/xhosa/>

<https://en.glosbe.com/en/xh/>

\*Fischer, Arnold. 1985. *English-Xhosa dictionary*. Cape Town: Oxford University Press.

\*Jennings, Lionel E. 1988. *The concise trilingual pocket dictionary : English, Xhosa, Afrikaans*. Craighall: AD Donker.

\*McLaren, James. 1936/1955. *A concise Xhosa-English dictionary*. London: Longmans, Green.

\*Stewart, James. 1981. *Xhosa phrase book and vocabulary*. Lovedale: Lovedale Press.

\*Tsolwana, H. 1996. *New Xhosa phrase book and vocabulary*. Pretoria: J. L. van Schaik.

\*Zotwana, Sydney Z. 1994. *Xhosa learners companion: A Xhosa-English-Afrikaans phrase and vocabulary book*. Cape Town: Vlaeberg.

*Field Methods*

Abbi, Anvit. 2001. *A manual of linguistic field work and structures of Indian languages*. Munich: Lincom Europa.

Aikhenald, Alexandra Y. (ed.). 2007. Focus on linguistic fieldwork. *Sprachtypologie und Universalienforschung* 60.

Bouquiaux, Luc and Jacqueline M. C. Thomas. 1992. *Studying and describing unwritten languages*. Dallas: Summer Institute of Linguistics.

Chelliah, Shobhana L. and Willem J. de Reuse. 2011. *Handbook of descriptive linguistic fieldwork*. Dordrecht: Springer.

Craig, Colette. 1979. Jacalteco: field work in Guatemala. In Timothy Shopen (ed.). *Languages and their speakers*. Cambridge, Mass.: Winthrop, 3-57.

Crowley, Terry. 2007. *Field linguistics: A beginner's guide*. Oxford: Oxford University Press.

Dixon, R. M. W. 2007. Field linguistics: A minor manual. *Sprachtypologie und Universalienforschung* 60, 12-31.

Everett, Daniel L. 2004. Coherent fieldwork. In: Piet van Sterkenberg (ed.), *Linguistics today*. Amsterdam: John Benjamins Publishing, 141-162.

Grinevald, Colette. 2007. Linguistic fieldwork among speakers of endangered languages. In Osahito Miyaoka, Osamu Sakiyama, and Michael E. Krauss (eds.). *The vanishing languages of the Pacific Rim*. Oxford: Oxford University Press, 35-76.



- Hale, Kenneth. 1965. On the use of informants in field work. *Canadian Journal of Linguistics* 10, 108-119.
- Harris, Zelig S. and Carl F. Voegelin. 1953. Eliciting in linguistics. *Southwestern Journal of Anthropology* 9. 59-75.
- Kibrik, Alexander. E. 1977. *The methodology of field investigations in linguistics*. The Hague: Mouton.
- Ladefoged, Peter. 2003. *Phonetic data analysis: An introduction to fieldwork and instrumental techniques*. Oxford: Blackwell.
- Lounsbury, Floyd G. 1953. Field methods and techniques in descriptive linguistics. In A.L. Kroeber (ed.) *Anthropology today: An encyclopedic inventory*. Chicago: University of Chicago Press.
- Matthewson, Lisa. 2004. On the methodology of semantic fieldwork. *International Journal of American Linguistics* 70, 369-415.
- Newman, Paul. 1992. Fieldwork and field methods in linguistics. *California Linguistic Newsletter*. XXIII.2.
- Newman, Paul, and Martha Ratliff (eds.). 2001. *Linguistic fieldwork*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nida, Eugene. 1947. Field techniques in descriptive linguistics. *IJAL* 13, 138-146.
- Sakel, Jeanette, and Daniel L. Everett. 2012. *Linguistic fieldwork*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Samarin, William J. 1967. *Field linguistics*. Holt, Rinehart, & Winston.
- Thieberger, Nicholas. (ed.). 2012. *The Oxford handbook of linguistic fieldwork*. Oxford: Oxford University Press.
- Vaux, Bert, and Justin Cooper. 1998. *Introduction to linguistic field methods*. Munich: Lincom Europa.
- Vaux, Bert, Justin Cooper, and Emily Tucker. 2007. *Linguistic field methods*. Eugene: Wipf & Stock Publishers.

### *Language typology*

- Dixon, R. M. W. 2010a. *Basic linguistic theory: Volume 1, Methodology*. Oxford: Oxford University Press.
- Dixon, R. M. W. 2010b. *Basic linguistic theory: Volume 2, Grammatical topics*. Oxford: Oxford University Press.
- Dixon, R. M. W. 2012. *Basic linguistic theory: Volume 3, Further grammatical topics*. Oxford: Oxford University Press.
- Haspelmath, Martin, Matthew Dryer, David Gil, and Bernard Comrie. 2005. *World atlas of linguistic structures*. Oxford: Oxford University Press.
- Payne, Thomas E. 1997. *Describing morphosyntax: A guide for field linguists*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Shopen, Timothy. *Language typology and syntactic description*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Song, Jae Jung. 2010. *The Oxford handbook of linguistic typology*. Oxford: Oxford University Press.
- Swadesh, Morris. 1965. Language universals and research efficiency in descriptive linguistics. *Canadian Journal of Linguistics* 10. 147-155.

*Language documentation*

links on language documentation and description: <http://www.eva.mpg.de/lingua/tools-at-lingboard/links.php>

Gippert, Jost, Nikolaus P. Himmelmann, and Ulrike Mosel (eds.). 2006. *Essentials of language documentation*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Himmelmann, Nikolaus P. 1998. Documentary and descriptive linguistics. *Linguistics* 36, 161-195.

Himmelmann, Nikolaus P. 2006. Language documentation: What is it and what is it good for? In Jost Gippert, Nikolaus Himmelmann, and Ulrike Mosel (eds.), *Essentials of language documentation*. Berlin: Mouton de Gruyter, 1-30.

Woodbury, Anthony C. 2003. Defining documentary linguistics. In Peter K. Austin (ed.), *Language documentation and description, Vol. 1*. London: School of Oriental and African Studies, 35-51.

Woodbury, Anthony C. 2007. On thick translation in linguistic documentation. In Peter K. Austin (ed.), *Language documentation and description, Vol. 4*. London: School of Oriental and African Studies, 120-135.

*Grammar writing*

Ameka, Felix K. Alan Dench, and Nicholas Evans (eds.). 2006. *Catching language: The standing challenge of grammar writing*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Payne, Thomas E., and David J. Weber. (eds.). 2007. *Perspectives on grammar writing*. Amsterdam: John Benjamins. [originally published as 2005, Special issue of *Studies in Language* 30]. See especially the papers by Noonan, Rice, and Weber.

*Tools*

IPA fonts: <http://www.langsci.ucl.ac.uk/ipa/ipafonts.html>

audio recording: <http://www.linguistics.ucsb.edu/faculty/infield/courses/audio.html>

linguistic analysis software: <http://www.anu.edu.au/linguistics/nash/LSA.301/sw.html>

Fieldworks Language Explorer (FLEx): <http://fieldworks.sil.org/flex/>

Toolbox: [http://www.sil.org/computing/catalog/show\\_software.asp?id=79](http://www.sil.org/computing/catalog/show_software.asp?id=79) (for Windows)

glossing rules: <http://www.eva.mpg.de/lingua/resources/glossing-rules.php>

questionnaires: <http://www.eva.mpg.de/lingua/tools-at-lingboard/questionnaires.php>

\*Comrie, Bernard and Norval Smith. 1977. Lingua Descriptive Studies: questionnaire. *Lingua* 42, 1-72.